

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 177/2011 – IZ – 5.0/V

TÁTO ZMLUVA je uzavretá medzi:

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
sídlo : Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 00 681 156
DIČ : SK 2020796338
konajúci : RNDr. Jozef Mihál, podpredseda vlády a minister

v zastúpení¹

názov : Fond sociálneho rozvoja
sídlo : Špitálska 6, 814 55 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 30 854 687
DIČ : SK 2021846299
konajúci : Mgr. Marek Hojsík, generálny riaditeľ
na základe splnomocnenia zo dňa 02. 11. 2007.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Nový Život
sídlo : Eliášovce 55
930 38 Nový Život
Slovenská republika
zapísaný v :
konajúci : JUDr. Tibor Fehér, starosta obce
IČO : 00305626
DIČ : 2021151836

¹ Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pri riadiacom orgáne, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

banka : Všeobecná úverová banka, a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby:² a) 2905118758/0200

b)

predfinancovanie:³ a)

b)

refundácia:⁴ a)

banka : Všeobecná úverová banka, a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby:⁵ a)

b)

predfinancovanie:⁶ a)

b)

refundácia:⁷ a) 922925122/0200

(ďalej len „Prijímateľ“)

- 1.3. Poskytovateľ a Prijímateľ uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi sebou túto zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku.
- 1.4. Táto zmluva vrátane všetkých jej príloh sa ďalej označuje aj ako „Zmluva“. Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“.

2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „NFP“) zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom Schválenej žiadosti o NFP:

Názov projektu : Terénna sociálna práca v obci Nový Život

Kód ITMS : 27120130501

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

⁴ Ak sa nehodí, prečiarknite

⁵ Ak sa nehodí, prečiarknite

⁶ Ak sa nehodí, prečiarknite

⁷ Ak sa nehodí, prečiarknite

Miesto realizácie projektu : obec Nový Život
Subjekt v pôsobnosti Prijímateľa (ak je táto informácia relevantná)⁸
:
Číslo Výzvy : OP ZaSI – FSR – 2010/2.1/02
(ďalej aj „Projekt“).

2.2. Účelom tejto Zmluvy je spolufinancovanie schváleného Projektu Prijímateľa, a to poskytnutím NFP z prostriedkov pre:

Operačný program : Zamestnanosť a sociálna inklúzia
Spolufinancovaný fondom : Európsky sociálny fond
Prioritná os : 2. Podpora sociálnej inklúzie
Opatrenie : 2.1 Podpora sociálnej inklúzie osôb ohrozených sociálnym vylúčením alebo sociálne vylúčených prostredníctvom rozvoja služieb starostlivosti s osobitným zreteľom na marginalizované rómske komunity.

Schéma štátnej pomoci/schéma de minimis : Nevzťahuje sa

2.3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne NFP Prijímateľovi, a to v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“).

2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.11.2013. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: prijímateľ predloží poskytovateľovi vyhlásenie o ukončení projektu, záverečnú žiadosť o platbu a záverečnú monitorovaciu správu, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.

2.5. NFP poskytnutý v zmysle tejto Zmluvy je tvorený prostriedkami EÚ a štátneho rozpočtu SR.

3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

3.1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 0 EUR (slovom nula eur),
- celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 41 505,20 EUR (slovom štyridsaťjedentisícpäťstopäť eur dvadsať eurocentov),
- Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 39 429,94 EUR (slovom tridsaťdeväťtisícštyristodvadsaťdeväť eur deväťdesiatštyri eurocentov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy,

⁸ Ak sa nchodí, prečiarknite

- d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.
- 3.2. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi konečnú sumu nenávratného finančného príspevku vo výške 95 % zo schválených oprávnených výdavkov, avšak celková výška nenávratného finančného príspevku uvedená v bode 3.1. písm. c) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom jedno euro) a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa.
- 3.3. Prijímateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.
- 3.4. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP a to odo dňa podpisu Zmluvy do maximálne 24 mesiacov od začiatku realizácie projektu.
- 3.5. Prijímateľ nesmie požadovať na realizáciu oprávnených aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ a Recyklačného fondu.
- 3.6. Prijímateľ berie na vedomie, že NFP, a to aj každá jeho časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na kontrolu a vládny audit použitia týchto finančných prostriedkov, ukládanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch EÚ a SR (najmä zákon č. 528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z.z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov). Prijímateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto Zmluvy je povinný dodržiavať Systém finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení a Systém riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení.
- 3.7. Prijímateľ berie na vedomie, že ustanovením ods. 3.1 tohto článku nie je dotknuté právo Poskytovateľa vykonať finančnú opravu v zmysle čl. 98 nariadenia Rady (ES) 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 a v zmysle § 27 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva.

4. KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A KONTAKTNÉ ÚDAJE

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú Zmluvné strany povinné uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať poštové adresy uvedené v článku 1. tejto Zmluvy

- 4.2. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú používať ako podporný spôsob k písomnej komunikácii súčasne aj ITMS, pokiaľ Poskytovateľ neurčí pre použitie ITMS prechodné obdobie.
- 4.3 Poskytovateľ môže určiť, že vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou bude prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu alebo faxom a zároveň môže určiť aj podmienky takejto komunikácie. Aj v rámci týchto foriem komunikácie je Prijímateľ povinný uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy. Ak Poskytovateľ určí elektronickú formu komunikácie prostredníctvom emailu alebo faxovú formu komunikácie, zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne oznámiť svoje emailové adresy, resp. faxové čísla, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.

5. ŠPECIFICKÉ PODMIENKY

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že vzhľadom na právnu formu Prijímateľa sa použije z článku 15 VZP výlučne odsek 5 a vzhľadom na určený systém financovania: kombinácia zálohových platieb a refundácie sa z článku 16 VZP použije výlučne odsek 4.
- 5.2. Prijímateľ je povinný podávať Žiadosti o platbu v prípade zúčtovania zálohovej platby tak, aby najneskôr do 6 mesiacov od poskytnutia zálohovej platby zúčtoval minimálne 50 % zálohovej platby. Zálohové platby sa uhrádzajú len do vyčerpania 95 % rozpočtu projektu. V prípade, ak Prijímateľ používa systém refundácie, je povinný predkladať Žiadosti o platbu minimálne v šesťmesačnom intervale (t.j. najmenej raz za 6 mesiacov, nie však častejšie ako 1 krát mesačne).
- 5.3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade každej zmeny právnej úpravy a dokumentov, na ktoré Zmluva odkazuje platí, že právne vzťahy vzniknuté pred nadobudnutím účinnosti zmeny sa spravujú ich účinným znením; vznik týchto právnych vzťahov, ako aj nároky z nich vzniknuté pred nadobudnutím účinnosti zmeny sa však posudzujú podľa doterajšieho znenia, ak nebude ustanovené inak.
- 5.4. Za oprávnené výdavky podľa tejto zmluvy o poskytnutí NFP sa považujú aj výdavky, vzniknuté pred nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy o poskytnutí NFP, ak vznikli v oprávnenom období podľa článku 3 ods. 3.4. zmluvy o poskytnutí NFP.
- 5.5. vypustený
- 5.6. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že pod pojmom „riadne zaúčtované“ sa rozumie, že účtovné prípady týkajúce sa Projektu sú predmetom jeho účtovníctva v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 1 a 2 VZP
- 5.7. „Špecifickými typmi výdavkov“ sa pre účely tejto Zmluvy rozumejú: úhrady osobných výdavkov (výplata miezd a odvody z miezd), poistného za zamestnancov, úhrady výdavkov u ktorých bol pred uzatvorením tejto Zmluvy dohodnutý spôsob pravidelnej bezhotovostnej platby inkasom (napr. úhrady za vodné, stočné, plyn, elektrinu a pod.) a súčasne aj iné výdavky, ktoré sú Poskytovateľom pod týmto pojmom definované v Príručke pre žiadateľov, prípadne v Príručke pre prijímateľov.
- 5.8. Pod pojmom „Výzva na predkladanie žiadostí“ uvedenom vo VZP, časti Výklad pojmov, sa pre účely tejto Zmluvy, rozumie aj písomné vyzvanie adresované Prijímateľovi zo strany Poskytovateľa, aby podal žiadosť o poskytnutie NFP.
- 5.9. V článku 1 odsek 4 VZP sa časový údaj: 5 rokov nahrádza časovým údajom 3 roky, ktorý sa môže použiť len v projektoch, predmetom ktorých je riešenie malého, stredného

podnikania v zmysle nariadenia ES v článku 57 ods. 1 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006.

- 5.10. Ustanovenie článku 2 ods. 2 VZP znie: Prijímateľ je povinný postupovať pri zadávaní zákaziek na dodanie tovarov, prác a služieb potrebných pre realizáciu aktivít Projektu v súlade s zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov alebo v súlade s ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník o obchodnej verejnej súťaži, ak Prijímateľ nie je v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinný pri výbere Dodávateľa Projektu postupovať v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak prijímateľ nie je povinný postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení v niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, môže sa odlišne od vyššie uvedeného ustanovenia rozhodnúť pre vykonanie prieskumu trhu pre zákazky, ktoré sú v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení v niektorých zákonov v znení neskorších predpisov považované za zákazky s nízkou hodnotou. V prípade, ak predpokladaná hodnota zákazky presahuje 5000 EUR je prijímateľ povinný uzatvoriť písomnú zmluvu s dodávateľom.
- 5.11. V článku 2 odsek 3 VZP sa na konci prvej aj druhej vety dopĺňa text, ktorý znie: „v prípade, ak uvedená dokumentácia je vyhotovená v elektronickej forme, za postačujúce sa považuje doručenie elektronickej verzie dokumentácie na nosiči dát.“
- 5.12. Pre účely tejto zmluvy pre Prijímateľa nie je záväzná ustanovenie článku 4 VZP. Prijímateľ je však povinný počas platnosti a účinnosti Zmluvy vykonávať publicitu a informovanosť v súlade s platným Manuálom pre publicitu a informovanosť pre prijímateľov v rámci ESF (2007 – 2013) Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia, vydaným Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny SR, Sekciou riadenia ESF.
- 5.13. Prijímateľ berie na vedomie, že v prípade neuzavretia zmluvy v zmysle čl. 5 ods. 5 VZP, alebo neposkytnutia iného zabezpečovacieho prostriedku Poskytovateľovi, mu nevzniká nárok na poskytnutie žiadnej platby, a to až do uzavretia zmluvy alebo poskytnutia iného zabezpečovacieho prostriedku v zmysle čl. 5 ods. 5 VZP. Zmluvné strany sa dohodli, že za zmluvu v zmysle tohto odseku sa považuje záložná zmluva, predmetom ktorej bude najmä na majetok nadobudnutý alebo zhodnotený z prostriedkov NFP. Prijímateľ sa zaväzuje uzavrieť dodatok k Zmluve, predmetom ktorého budú potrebné ustanovenia týkajúce sa zabezpečenia pohľadávky Poskytovateľa v súvislosti s uzavretím zmluvy alebo poskytnutia iného zabezpečenia podľa čl. 5 ods. 5 VZP. Neuzavretie dodatku v zmysle tohto odseku sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.
- 5.14. Pre účely tejto Zmluvy sa hodnota v článku 8 ods. 3 písm. d), ods. 4 písm. c) a súčasne v článku 10 ods. 1 písm. g. VZP „5 %“ mení na „25 %“.
- 5.15. V článku 16 body 2.15, 4.22, 6.22 a 7.11 VZP sa dopĺňajú o text: „Oprávneným výdavkom pri dodávkach tovarov a služieb ako aj výplaty nároku súm v cudzej mene⁹ je zaúčtovaný¹⁰, celkový, skutočne realizovaný výdavok v cudzej mene prepočítaný na domácu menu, podľa platných účtovných pravidiel¹¹, ktorá je pri hotovostných platbách po prepočte na domácu menu v súlade s ustanovením článku 5. špecifických podmienok v bode 5.25. Zmluvy o poskytnutí NFP.

⁹ Napr. zák. č. 283/2000 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.

¹⁰ V súlade s článkom 11 VZP Zmluvy o poskytnutí NFP

¹¹ Zák. č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov

- 5.16. Článok 8. ods.1 VZP znie: Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto Zmluve, pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak. Možnosti vykonania zmien a povinnosti Prijímateľa pri realizácii zmien sú podrobne uvedené v Príručke pre prijímateľa.
- 5.17. vypustený
- 5.18. Neohlásená kontrola na mieste je riešené v rámci článku 12 VZP – kontrola vykonaná Poskytovateľom pomoci v mieste realizácie aktivít projektu, ktoré Prijímateľ deklaruje a sú predmetom uzatvorenej Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku v období realizácie projektu, s cieľom overiť najmä ich uskutočnenie, rozsah, spôsob, prípadne materiálne alebo personálne zabezpečenie a pod. a to bez predchádzajúceho oznámenia Prijímateľovi.
- 5.19. Prijímateľ je povinný informovať Poskytovateľa o uzatvorení dodatku zmluvy medzi prijímateľom a jeho dodávateľom a postúpiť kompletnú dokumentáciu Poskytovateľovi na vykonanie novej kontroly.
- 5.20. vypustený
- 5.21. vypustený
- 5.22. vypustený
- 5.23. vypustený
- 5.24. vypustený
- 5.25. Výdavky uhrádzané v hotovosti pre kapitálové výdavky, ktoré zahŕňajú výdavky na obstaranie dlhodobého hmotného a nehmotného majetku, vrátane výdavkov súvisiacich s obstaraním tohto majetku v zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov, nie sú oprávnené. V prípade úhrad spotrebného materiálu sú výdavky uhrádzané v hotovosti oprávnené, ak hotovostné platby jednotlivo neprekročia sumu 332,- EUR.
- 5.26. vypustený
- 5.27. vypustený
- 5.28. vypustený- použije sa iba pri spoločnej výzve MPSVR SR a MH SR – DOP 2008-SIP001
- 5.29. vypustený- použije sa iba pri spoločnej výzve MPSVR SR a MH SR – DOP 2008-SIP001
- 5.30. vypustený- použije sa iba pri spoločnej výzve MPSVR SR a MH SR – DOP 2008-SIP001
- 5.31. vypustený
- 5.32. Schválením výdavku v rozpočte projektu nevzniká prijímateľovi automaticky nárok na uhradenie výdavku, ak nepreukáže oprávnenosť výdavku v zmysle usmernenia RO č. N3/2007 k oprávnenosti výdavkov pre programové obdobie 2007 – 2013 v zmysle neskorších aktualizácií“
- 5.33. Prijímateľ je povinný zasielať Úradu pre verejné obstarávanie všetky oznámenia používané vo verejnom obstarávaní pre nadlimitné a podlimitné zákazky vrátane Oznámenia o zverejnení výzvy na predloženie ponúk pre zákazky zadávané postupom zadávania podprahových zákaziek obstarávané prijímateľom za účelom ich zverejnenia na internetovej stránke Úradu pre verejné obstarávanie.
- 5.34. Pred začatím verejného obstarávania je prijímateľ povinný vypracovať a predložiť analýzu verejných obstarávaní za celý projekt v členení podľa plánovaných predmetov

zákazky, dostatočného opisu predmetu zákazky a predpokladanej ceny a dostatočným komentárom.

5.35. Prijímateľ je povinný zasielať poskytovateľovi informáciu v elektronickej forme, minimálne tri pracovné dni pred plánovaným zverejnením požiadavky na obstaranie požadovaného tovaru, služieb alebo stavebných prác (zákazky s nízkou hodnotou, podprahové zákazky, ktoré sú podprahové aj predpokladanou hodnotou a pre prijímateľov, ktorým poskytovateľ poskytol viac ako 50 % NFP, na projekt). Táto povinnosť sa vzťahuje na zákazky, ktorých predpokladaná hodnota je rovná alebo vyššie ako 1 000,- EUR bez DPH. Poskytovateľ túto informáciu uverejní na svojej internetovej stránke.

5.36 vypustený

6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

6.1. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

6.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí schválením poslednej následnej monitorovacej správy, ktorú je Prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi v súlade s ustanovením článku 3 ods. 4 VZP s výnimkou článku 10 odsek 9 VZP, článku 12 a článku 17. VZP, ktorých platnosť a účinnosť končí 31.08.2020. Uvedená doba sa predĺži v prípade ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 90 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 o čas trvania týchto skutočností.

6.3 Zmluvné strany súhlasia, že ich práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy sa v prípade, že táto zmluva nestanoví inak, budú spravovať Všeobecnými zmluvnými podmienkami k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, vydanými Centrálnym koordinačným orgánom vydaným podľa zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskej únie v znení neskorších predpisov, ktorú sú publikované na internetovej stránke Poskytovateľa a sú zmluvným stranám známe.

6.4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú: 1. Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku podľa bodu 6.3. tohto článku a nasledujúce prílohy, 2. Predmet podpory NFP, 3. Podpisové vzory. Prijímateľ týmto vyhlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že sa so znením Všeobecných zmluvných podmienok Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku pred uzatvorením tejto Zmluvy oboznámil, sú mu známe a súhlasí že je týmito Všeobecnými zmluvnými podmienkami v celom rozsahu viazaný. Prijímateľ týmto vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.

6.5. Osoby oprávnené konať v mene Prijímateľa (štatutárny orgán a v prípade udelenia plnej moci aj zástupca) sú uvedené v prílohe č. 3 Zmluvy spolu s ich podpisovými vzormi a plnými mocami. Prijímateľ je povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť Poskytovateľovi nové podpisové vzory a v prípade zmeny alebo doplnenia zástupcu aj novú plnú moc. V prípade zmeny zástupcu je Prijímateľ povinný doručiť aj odvolanie alebo výpoveď plnej moci na predchádzajúceho zástupcu.

6.6. Prijímateľ vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by ovplyvnili jeho oprávnenosť alebo oprávnenosť Projektu na poskytnutie NFP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu žiadosti o NFP pre Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy.

6.7. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k žiadosti o NFP ako aj zaslané Poskytovateľovi pred podpisom Zmluvy o poskytnutí NFP sú pravdivé a zostávajú účinné pri podpise Zmluvy v nezmenenej forme.

- 6.8. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy.
- 6.9. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť najmä v zmysle zákonov uvedených v bode 3.6, ďalej vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 6.10. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ. v prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu uloženého u Poskytovateľa.
- 6.11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave dňa: 11.06.2011

Podpis: 

Meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu¹² Poskytovateľa

Mgr. Marek Hojsik

Za Prijímateľa v obci Nový Život dňa: 11.06.2011

Podpis: 

Meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu¹³ Prijímateľa

JUDr. Tibor Fehér

Prílohy:

Príloha č. 1. Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku – zverejnené na www.esf.gov.sk

Príloha č. 2. Predmet podpory NFP

Príloha č. 3 Podpisové vzory

¹² Ak sa nehodí, prečiarknite

¹³ Ak sa nehodí, prečiarknite

DAROVACIA ZMLUVA

uzatvorená

podľa ustanovenia § 628 a nasledujúcich zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov

dole uvedeného dňa, mesiaca a roka

Preambula

Účelom Darovacej zmluvy (ďalej v jej texte len „Zmluva“ v náležitom gramatickom tvare) je upraviť vzájomné plnenie zmluvných práv a povinností Zmluvných strán tak, aby nedochádzalo k eventuálnym rozporom a súdnym konaniam, predovšetkým však presne definovať záväzok Darcu bezodplatne prenechať Predmet darovania Obdarovanému a záväzok Obdarovaného Predmet darovania od Darcu s vd'akou prijať.

Článok I

Zmluvné strany

Darca:

titul meno priezvisko: JUDr. Zoroslav KOLLÁR
rodné priezvisko: Kollár
rodné číslo: [REDAKOVANÉ]
dátum narodenia: [REDAKOVANÉ]
adresa miesta trvalého pobytu: [REDAKOVANÉ], Slovenská republika
štátna príslušnosť: Slovenskej republiky

(ďalej v texte Zmluvy aj len „Darca“ v náležitom gramatickom tvare)

a

Obdarovaný:

názov: Obec Nový Život
sídlo: Eliášovce 55, 930 38 Nový Život, Slovenská republika
IČO: 00 305 626
registrácia: Register organizácií Štatistického úradu Slovenskej republiky
štatutárny orgán: pán JUDr. Tibor FEHÉR, starosta obce
DIČ: [REDAKOVANÉ]

(ďalej v texte Zmluvy aj len „Obdarovaný“ v náležitom gramatickom tvare)

(ďalej v texte Zmluvy spoločne aj len „Zmluvné strany“ v náležitom gramatickom tvare)

Článok II Úvodné ustanovenia

1. Konajúce osoby vyhlasujú, že sú v plnom rozsahu spôsobilé a oprávnené Zmluvu v tomto znení uzavrieť.
2. Obecné zastupiteľstvo v Novom Živote zriadené ako orgán Obdarované na svojom zasadnutí dňa 20.06.2011 svojím uznesením č. 3/2011-OZ v jeho bode V. písm. D) 1/ jednohlasne súhlasilo s návrhom Darcu na spoluprácu v oblasti prevádzkovania pobočky obecnej polície a zároveň v jeho bode V. písm. D) 2/ jednohlasne s vďakou prijalo dar poskytnutý vo forme vecných a finančných prostriedkov na zabezpečenie prevádzky pobočky obecnej polície. Následne sa Obdarovaný na základe Zmluvy uzatvorenej dňa 09.08.2011 s Obcou Zlaté Klasy ako so zriaďovateľom vlastnej obecnej polície dohodol na plnení základných úloh obecnej polície Zlaté Klasy v Obci Nový Život, a to za náklady preukázateľne spojené s činnosťou obecnej polície, ktoré Obec Zlaté Klasy vyčíslila Obdarovanému mesačne pozadu a to faktúrou vystavenou najneskôr do 15. dňa nasledujúceho mesiaca.
- 3.
4. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu Zmluvy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa dohodli v zmysle zásad zmluvnej slobody a voľnosti a rovnakého postavenia a v súlade s s dobrými mravmi na obsahu Zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvárajú za účelom bezodplatného peňažných prostriedkov ako finančného daru bližšie špecifikovaného v Článku III Zmluvy.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú postupovať tak, aby finančný dar bližšie špecifikovaný v Článku III Zmluvy bol v súlade s ustanoveniami Zmluvy prenechaný Darcom do vlastníctva Obdarovaného.
8. Darca vyhlasuje, že je jediným, výlučným a skutočným vlastníkom peňažných prostriedkov bližšie špecifikovaných v Článku III Zmluvy.
9. Darca vyhlasuje, že prevádzaná hnutelná vec bližšie špecifikovaná v Článku III Zmluvy nepochádza z trestnej činnosti.

Článok III Predmet Zmluvy

1. Zmluvou Darca za podmienok v nej bližšie vymedzených daruje, t.j. bezplatne prenecháva Obdarovanému do jeho výlučného vlastníctva hnutelnú vec presne špecifikovanú v bodoch 2., 3. a 4. tohto článku Zmluvy a Obdarovaný ju s vďakou prijíma a nadobudne do svojho výlučného vlastníctva. Darca daruje hnutelnú vec presne špecifikovanú v bodoch 2., 3. a 4. tohto článku Zmluvy bezpodmienečne.
2. Predmetom darovania je motorové vozidlo ŠKODA FABIA COMBI vhodné na jazdu, v bezchybnom technickom stave bez väd, s počtom najjazdených kilometrov: 135.495 km a toto motorové vozidlo je detailne konkretizované v bode 3. a 4. tohto článku Zmluvy (*dalej v texte Zmluvy aj len „Predmet darovania“ v náležitom gramatickom tvare*).
3. Predmetom darovania je motorové vozidlo – osobné vozidlo značky ŠKODA, obchodný názov: FABIA COMBI, typ/variant/verzia: SEAQWX01FM5, kategória M1, bielej farby, VIN: TMBHB26Y523510013, identifikačné číslo motora: AQM, výrobné číslo karosérie: TMBHB26Y523510013 s prideleným EČV: BA802GR, dátum prvej evidencie (rok výroby) 19.04.2002, dátum prvej evidencie v SR: 19.04.2002 v stave podľa predchádzajúceho bodu tohto článku Zmluvy ako celok s príslušenstvom.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva bude obsahovať aj údaje z Osvedčenia o evidencii Predmetu darovania č. PA 505176

⇒ DRUH:	OSOBNÉ VOZIDLO
⇒ KATEGÓRIA:	M1
⇒ VIN:	TMBHB26Y523510013
⇒ ZNAČKA:	ŠKODA
⇒ OBCHODNÝ NÁZOV	FABIA COMBI
⇒ TYP:	SEAQWX01FM5
⇒ VÝROBCA VOZIDLA PODVOZKU:	ŠKODA AUTO A.S. CZE
⇒ ČÍSLO TYPOVÉHO SCHVÁLENIA ES:	-
⇒ DÁTUM TYPOVÉHO SCHVÁLENIA ES:	-

⇒ VÝROBCA: VOLKSWAGEN AG, DEU

⇒ IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO MOTORA (TYP):	AQW
⇒ ZDVIHOVÝ OBJEM VALCOV:	1397.0 CM ³
⇒ KATALYZÁTOR:	KAT
⇒ NAJVÄČŠÍ VÝKON MOTORA/OTÁČKY:	50,00kW/5000 MIN ⁻¹
⇒ DRUH PALIVA/ZDROJ ENERGIE:	BA 95
⇒ PREVODOVKY/POČET STUPŇOV:	MT/5

⇒ DRUH (TYP):	AC KOMBI
⇒ FARBA:	BIELA
⇒ VÝROBCA:	VOLKSWAGEN AG, DEU
⇒ VÝROBNÉ ČÍSLO:	TMBHB26Y523510013
⇒ POČET MIEST NA SEDENIE/Z TOHO NÚDZOVÝCH:	5/0
⇒ POČET MIEST NA STÁTIE:	0
⇒ POČET LÓŽOK:	0
⇒ ZAŤAŽENIE STRECHY:	75 KG
⇒ OBJEM SKRINE -- CISTERNY:	-M ³
⇒ OBJEM PALIVOVEJ NÁDRŽE:	-L

⇒ CELKOVÉ ROZMERY:	D:	4222 MM
	Š:	1646 MM
	V:	1452 MM
⇒ ROZMERY LOŽNEJ PLOCHY:	D:	MM
	Š:	MM
⇒ PREVÁDZKOVÁ HMOTNOSŤ:		1100 KG
⇒ NAJVÄČŠIA PRÍPUSTNÁ CELKOVÁ HMOTNOSŤ:		1615 KG
⇒ NAJVÄČŠIA PRÍPUSTNÁ CELKOVÁ HMOTNOSŤ PRIPADAJÚCA NA NÁPRAVU 1/2/3/4		900/840 KG
⇒ NAJVÄČŠIA PRÍPUSTNÁ HMOTNOSŤ JAZDNEJ SÚPRAVY:		0 KG
⇒ NAJVÄČŠIA PRÍPUSTNÁ HMOTNOSŤ PRÍPOJNÉHO VOZIDLA:		
○ BRZDENÉHO:		800 KG
○ NEBRZDENÉHO:		450 KG

⇒ ES/EHK:	
⇒ PREVÁDZKOVÁ:	ÁNO
⇒ NÚDZOVÁ:	ÁNO
⇒ PARKOVACIA:	ÁNO
⇒ ABS:	ÁNO
⇒ ODLAHCOVACIA:	NIE

⇒ DRUH KOLIES:	DISKOVÉ
⇒ POČET NÁPRAV:	2
Z TOHO POHÁŇANÝCH:	1: ÁNO
	2: NIE
	3: NIE
	4: NIE
⇒ RÁZVOR:	2462 MM
⇒ ROZMER A DRUH PNEUMATÍK NA NÁPRAVE/ZDVOJENÁ:	1: 185/60 R14 82T/NIE
	2: 185/60 R14 82T /NIE
	3: -/NIE
	4: -/NIE
⇒ ROZMER A DRUH PNEUMATÍK NA NÁPRAVE/ZDVOJENÁ:	1: 6J X 14 ET43
	2: 6J X 14 ET43
	3: -
	4: -

⇒ NAJVÄČŠIA KONŠTRUKČNÁ RÝCHLOSŤ VOZIDLA: 164 KM.H⁻¹

⇒ TRIEDA:	A50-X
⇒ ZNAČKA:	-
⇒ TYP:	GULA ISO 50
⇒ SCHVALOVACIA ZNAČKA:	27 MD V.Č. 1279
⇒ NAJVÄČŠIA PRÍPUSTNÁ HMOTNOSŤ V BODE SPOJENIA:	
○ HORNÝ ZÁVES:	-KG
○ SPODNÝ ZÁVES:	-KG
○ TOČNICA:	-KG

⇒ ES/EHK:	51-02
⇒ HLADINA VONKAJŠIEHO ZVUKU VOZIDLA:	
○ STOJACEHO:	75,0 DB(A)
○ PRI OTÁČKACH:	3750 MIN ⁻¹
○ ZA JAZDY:	72,0 DB(A)

⇒ EMISIE ES/EHK:	70/220*1999/102B(EURO 4)
⇒ DYMIVOSŤ ES/EHK:	-
⇒ CO	-
⇒ HC	-
⇒ NOX	-
⇒ HC+NOX	- G.KM ⁻¹
⇒ ČASTICE	-
⇒ KOR. SÚČINITEL ABSORPCIE:	- M ⁻¹
⇒ CO ₂	- G.KM ⁻¹
⇒ SPOTREBY PALIVA:	7,2 L.100KM ⁻¹

Článok IV

Odovzdanie a prevzatie Predmetu darovania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Darca odovzdá Predmet darovania spolu s povinnou zákonnou výbavou Obdarovanému, najmä spolu s dokladmi a s osvedčením o evidencii pri uzavretí Zmluvy.
2. O odovzdaní a prevzatí Predmetu darovania bude spísaná zápisnica, ktorú potvrdia obe Zmluvné strany svojimi podpismi. Obdarovaný sa podrobne oboznámi s funkciami Predmetu darovania, vlastností Predmetu darovania overí na skúšobnej jazde vykonanej za prítomnosti Darcu.
3. Nebezpečenstvo škody na Predmete darovania znáša Darca. Nebezpečenstvo škody na Predmete darovania prechádza na Obdarovaného dňom podpisu zápisnice o odovzdaní a prevzatí Predmetu darovania potom, čo mu bol umožnený prístup k Predmetu darovania.
4. Obdarovaný vyhlasuje, že pozná stav Predmetu darovania podľa bodov 2., 3. a 4. Článku III Zmluvy z osobnej prehliadky, je oboznámený s faktickým a právnym stavom Predmetu darovania podľa bodov 2., 3. a 4. Článku III Zmluvy a preberá ho v stave, v akom sa nachádza.
5. Náklady spojené s vyhotovením Zmluvy znáša Darca.
6. Náklady spojené s prepisom Predmetu darovania na Obdarovaného znáša Darca pričom prepis Predmetu darovania sa uskutoční na príslušnom dopravnom inšpektoráte.

Článok V

Nadobudnutie vlastníckeho práva

1. Obdarovaný nadobudne vlastnícke právo k Predmetu darovania odovzdaním Predmetu darovania Obdarovanému.

Článok VI
Záverečné ustanovenia

1. Platne dojednaná Zmluva je uzatvorená a nadobudne účinnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami.
2. Ak sa stane niektoré ustanovenie Zmluvy celkom alebo sčasti neplatným, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť zostávajúcej časti Zmluvy. Zmluvné strany sú povinné v tomto prípade nahradiť neplatné ustanovenie novým ustanovením, ktoré v čo najväčšej miere zodpovedá účelu neplatného ustanovenia.
3. Zmluvné strany deklarujú svoju vôľu riešiť každý spor týkajúci sa ich práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy prednostne rokovaním a dohodou. V prípade, že nie je možné spor urovnať dohodou, rozhodne o ich spore príslušný súd.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú akékoľvek rozšírenie predmetu Zmluvy nad rámec špecifikovaný v článku III Zmluvy a/alebo akúkoľvek zmenu a/alebo doplnenie Zmluvy vopred prerokovať a odsúhlasiť. Rozšírenie predmetu Zmluvy a/alebo akákoľvek zmena a/alebo doplnenie tejto Zmluvy bude upravená len formou písomných postupne vzostupne v aritmetickom poradí číslovaných dodatkov, ktoré musia byť za dodatky k Zmluve Zmluvnými stranami výslovne vyhlásené a ktoré musia byť podpísané Darcom a Obdarovaným alebo ich zástupcami oprávnenými za nich konať.
5. Zmluva je zhotovená v listinnej podobe. Zmluva má päť strán tvoriacich jednu listinu a je vyhotovená v štyroch rovnopisoch rovnakej právnej sily v slovenskom jazyku, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.
6. Zmluvné strany deklarujú, že si Zmluvu riadne a v dostatočnom časovom predstihu prečítali a význam všetkých jej ustanovení zhodne pochopili.
7. Zmluvné strany po prečítaní Zmluvy zhodne vyhlasujú (každá za seba), že Zmluva vyjadruje ich určitú, skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu a ich práva a povinnosti vymedzuje určito a zrozumiteľne a plnenie z nej je možné a dovolené.
8. Zmluvné strany ďalej zhodne vyhlasujú (každá za seba), že Zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a je v súlade s ich súčasnými zámermi a dohodami a v takomto znení ju schvaľujú.
9. Zmluvné strany na záver zhodne vyhlasujú (každá za seba), že Zmluva neodporuje zákonu, ani zákon neobchádza a ani sa neprieči dobrým mravom a preto sa ju zaväzujú dobrovoľne plniť.

Článok VII
Podpisy

Na dosvedčenie uvedeného Zmluvné strany Zmluvu podpísali:

Darca

- podpis:

ES



- meno:

pán JUDr. Zoroslav KOLLÁR

- miesto a dátum:

Bratislava, 26. októbra 2011

a

Obdarovaný

- podpis:

ES



- meno:

pán JUDr. Tibor FEHÉR

- funkcia:

starosta Obce Nový Život

- miesto a dátum:

Nový Život, 26. OKT. 2011

♣ ♣ ♦

DAROVACIA ZMLUVA

uzatvorená

podľa ustanovenia § 628 a nasledujúcich zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov

dole uvedeného dňa, mesiaca a roka

Preambula

Účelom Darovacej zmluvy (ďalej v jej texte len „Zmluva“ v náležitom gramatickom tvare) je upraviť vzájomné plnenie zmluvných práv a povinností Zmluvných strán tak, aby nedochádzalo k eventuálnym rozporom a súdnym konaniam, predovšetkým však presne definovať záväzok Darcu bezodplatne prenechať Predmet darovania Obdarovanému a záväzok Obdarovaného Predmet darovania od Darcu s vdakou prijať.

Článok I

Zmluvné strany

Darca:

titul meno priezvisko: JUDr. Zoroslav KOLLÁR
rodné priezvisko: Kollár
rodné číslo: [REDAKOVANÉ]
dátum narodenia: [REDAKOVANÉ]
adresa miesta trvalého pobytu: [REDAKOVANÉ], Slovenská republika
štátna príslušnosť: Slovenskej republiky

(ďalej v texte Zmluvy aj len „Darca“ v náležitom gramatickom tvare)

a

Obdarovaný:

názov: Obec Nový Život
sídlo: Eliášovce 55, 930 38 Nový Život, Slovenská republika
IČO: 00 305 626
registrácia: Register organizácií Štatistického úradu Slovenskej republiky
štatutárny orgán: pán JUDr. Tibor FEHÉR, starosta obce
DIČ: [REDAKOVANÉ]

(ďalej v texte Zmluvy aj len „Obdarovaný“ v náležitom gramatickom tvare)

(ďalej v texte Zmluvy spoločne aj len „Zmluvné strany“ v náležitom gramatickom tvare)